

## K i v o n a t

**Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének  
2016. április 28-án megtartott ülésének jegyzőkönyvéből**

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
93/2016. (IV.28.) határozata**

### **Az Egészséges Biatorbágyért Közhasznú Egyesület 2016. évi programjáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete:

1. megtárgyalta az Egészséges Biatorbágyért Közhasznú Egyesület 2016. évi programjáról szóló előterjesztést,
2. felhatalmazza a Polgármestert a határozat mellékletét képező Együttműködési Megállapodás aláírására, a Jegyzőt az ellenjegyzésre.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Polgármester, Jegyző

**Végrehajtásért felelős:** Szervezési Osztály

Tarjáni István s.k.  
polgármester

dr. Kovács András s.k.  
jegyző

a kiadmány hitelül:

Pénzesné Szép Anna  
jegyzőkönyvvezető

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött

egyrésztől Biatorbágy Város Önkormányzat (2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a), - képviseli: - dr. Kovács András ellenjegyzése mellett - Tarjáni István polgármester – mint **Önkormányzat**,

másrésztől az Egészséges Biatorbágyért Közhasznú Egyesület (2051 Biatorbágy, Nagy u. 54.), - képviseli: dr. Juhász Zsuzsanna elnök – mint **Egyesület**, bírósági végzés száma: 3030, adószám: 18690950-1-13) között az alábbi feltételekkel.

együtt: **Felek**

### I. A szerződés tárgya

1. Az Egyesület vállalja a 2016. évi Egészséges Biatorbágyért Program keretén belül a .
  - Egészségklub-Közösség klub
  - Nordic Walking Sport
  - Városi Egészségnap
  - Szűrővizsgálatok
  - Lisztérzékenység klub
  - Diabétesz klub megvalósításával járó szervezési és szakmai munka előkészítését, lebonyolítását.
2. Az Önkormányzat vállalja, hogy az Egészséges Biatorbágyért Program megvalósításához – a mindenkori költségvetés ismeretében, pénzügyi lehetőségeinek függvényében – forrást biztosít.

### II. A felek jogai és kötelezettségei

1. Az Egyesület köteles a – költségvetéssel alátámasztott – részletes szakmai program elkészítésére, amelyet az Önkormányzat Egészségügyi és Szociális Bizottságának jóvá kell hagynia (**a részletes program a szerződés 1. számú mellékletét képezi**).
2. Az Önkormányzat az Egészséges Biatorbágyért Program keretéből az Egészségügyi és Szociális Bizottság által javasolt, a képviselő-testület által megszavazott összeget az Egyesület részére a programok megvalósítására, illetve a pályázati önerő biztosítására támogatásként átutalja.
3. Az Egyesület a végzett munkájáról beszámolót készít, melyet **2017. év január 31.** napjáig benyújt az Önkormányzat illetékes bizottságának. A beszámolóban részletesen ismertetni kell
  - a benyújtott pályázatok számát, tárgyát, eredményességét;
  - a pályázaton elnyert pénzeszközök összegét, felhasználását;
  - a megtartott programokat, továbbá

- a szűrő- vagy egyéb vizsgálatok esetében annak eredményét.

4. Az Egyesület köteles az Egészséges Biatorbágyért Program megvalósítására kapott pénzeszközökkel tételesen, számlákkal igazoltan 2016. december 31. napjáig elszámolni.
5. Az Egyesületet az Egészséges Biatorbágyért Program megvalósításával járó feladatok ellátásáért díjazás nem illeti meg.
6. Az Egészséges Biatorbágyért Program megvalósításával járó szervezési és szakmai munka elvégzése, a pályázatok jogi, szakmai előkészítése kizárólag az Egyesület feladata, annak elvégzéséért kizárólag az Egyesület a felelős.
7. Az Önkormányzatot az I/2. pontban meghatározottakon túl egyéb feladat nem terheli.

**8. Az Önkormányzat az I/1 pontban rögzített programok megvalósításához 1.659.000.- forintot, azaz egymillió-hatszázötvenkilencezer forintot biztosít az Egészséges Biatorbágyért Program keretéből.**

8.1 Az Egyesület vállalja, hogy a városi Egészségnapra vonatkozó részletesen kidolgozott, pénzügyi bontási is tartalmazó programját (továbbiakban: Program) legkésőbb **2016. április 8. napjáig benyújtja** az Önkormányzat részére.

9. A 8. pontban említett összegek kifizetése az alábbi részletekben történik:

#### **9.1 Az Egészséges Biatorbágyért Programra vonatkozóan:**

**-I. részlet: Az Önkormányzat az Egészségklub- Közösség klub, a Diabétesz klub és a Lisztérzékenység klub programok megvalósítására 248.000.- Ft-ot, azaz kettőszáznegyvennyolcezer forintot 2016. május 5. napjáig átutalással teljesíti az Egyesület 10403208-50515555-52501006 számú bankszámlára.**

**- II. részlet: Az Önkormányzat a Szűrővizsgálatok megvalósítására 330.000.- Ft-ot, azaz háromszázharmincezer forintot 2016. július 5. napjáig átutalással teljesíti az Egyesület 10403208-50515555-52501006 számú bankszámlára.**

**- III. Az Önkormányzat a Városi Egészségnap Program megvalósítására 980.000 Ft-ot, azaz Kilencszáznyolcvanezer forintot a Program benyújtását követő legkésőbb 2016. augusztus 5. napján átutalással teljesíti az Egyesület 10403208-50515555-52501006 számú bankszámlára.**

**-IV. Az Önkormányzat a Nording Walking Sport Program megvalósítására 131.000.- Ft-ot, azaz egyszáz- harmincegyezer forintot 2016. november 5. napjáig átutalással teljesíti az Egyesület 10403208-50515555-52501006 számú bankszámlára.**

### **III. A szerződés hatálya, megszűnése**

1. Jelen szerződés aláírása napján lép hatályba és határozott időre **2016. december 31-ig** szól.
2. Jelen szerződés megszűnik a felek közös megegyezése, bármelyik fél rendes vagy azonnali hatályú rendkívüli felmondása alapján.

3. Bármelyik fél jogosult a szerződést 1 hónapos felmondási idővel a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal felmondani.
4. Bármelyik fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, amennyiben a másik fél jelen szerződésből eredő lényeges kötelezettségeit súlyosan megsérti.

#### **IV. Egyéb rendelkezések**

1. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, valamint a hatályos jogszabályok, szakmai előírások rendelkezései az irányadóak.
2. A felek megállapodnak abban, hogy jogvita esetén a bírósági eljárást megelőzően kötelező egyeztető tárgyalást tartanak, amelyről jegyzőkönyvet vesznek fel. Amennyiben az egyeztető tárgyalás nem vezet eredményre, úgy a peres eljárásra a Budaörs Járási Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
3. A felek jelen megállapodást - elolvasás és értelmezés után - helybenhagyólag aláírták és azt magukra nézve kötelezőnek ismerik el.

Biatorbágy, 2016. ....hó.....nap

Tarjáni István  
polgármester  
Biatorbágy Város Önkormányzata

dr. Juhász Zsuzsanna  
elnök  
Egészséges Biatorbágyért Közhasznú Egyesület

#### Ellenjegyezte:

dr. Kovács András  
jegyző

Czuczor Orsolya  
pénzügyi osztályvezető